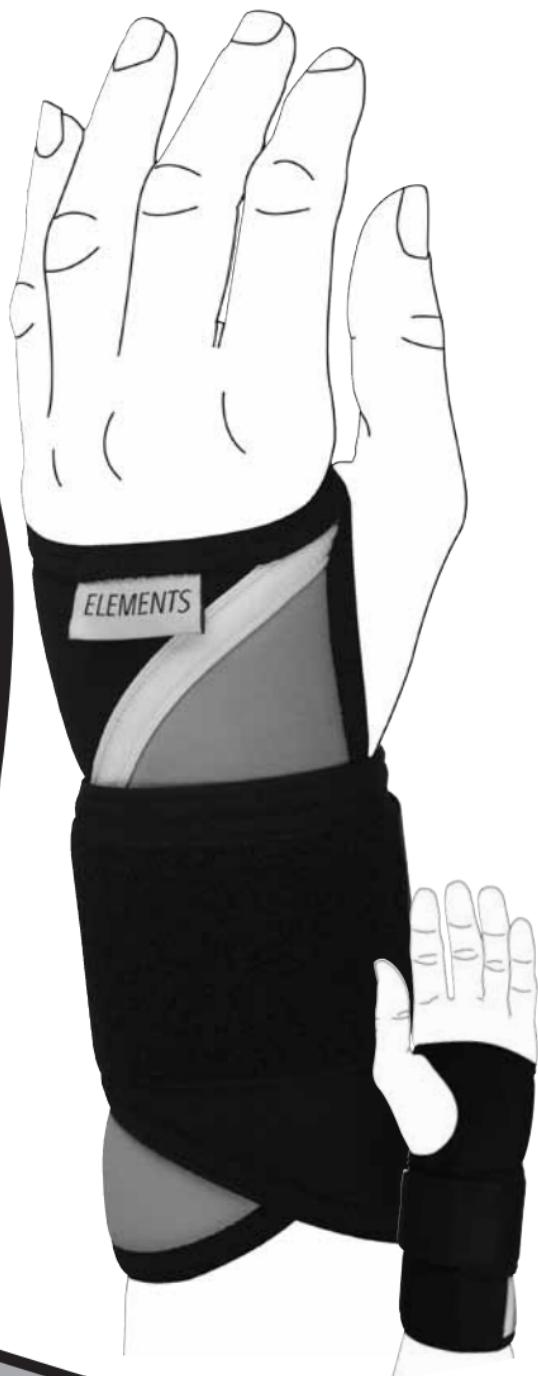


Cl_s



ELEMENTS

Användningsområden/ Indikationer

Denna produkt är avsedd för behandling av lindriga och tillfälliga besvär som t.ex. smärta, inflammation och förslitningsskador. Bandaget begränsar rörligheten i handleden genom den inbyggda aluminiumskenan. Bandaget håller också handleden varm. Denna produkt är endast avsedd för en persons användning.

Kontraindikationer

Kraftiga ödem, kraftig svullnad.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning

Kontrollera att du fått rätt storlek. Vissa tillstånd kan medföra svullnad som går upp och ner vilket kan leda till variationer. Om det är första gången du använder ett bandage är det viktigt att börja långsamt. Använd under kortare stunder de första dagarna och förläng

successivt. Skall inte användas nattetid. Använd ej direkt på öppna sår. Skall användas på torr hud. Använd inte krämer under bandaget. Tillse att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation

Bandaget är tillverkat av: Polyamid, polyuretan och spandex. Skenan är av aluminium. Produkten innehåller INTE Latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

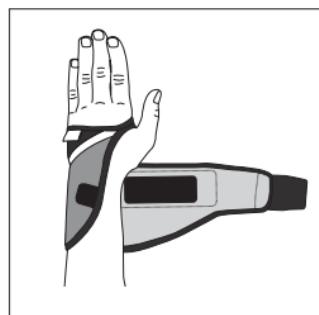
Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas. Tag ur skenan före tvätt.

Vid frågor

Om några problem uppstår avbryt behandlingen och tag kontakt med utprovaren eller inköpsstället.

Instruktion



1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.

2. Öppna kardborrbandet för handleden.

3. Placera öppningen över tummen med skenan liggande bekvämt i handflatan.

4. Drag runt och stäng kardborrbandet.

5. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.

Anvendelsesområde /Indikationer

Dette produktet er beregnet til behandling af lette og tilfældige problemer som f.eks smerte, betændelse og slidskader. Støttebandagen begrænser bevægeligheden i håndleddet ved hjælp af den indbyggede aluminiumsskinne. Støttebandagen holder også håndledet varmt. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse på en person.

Kontraindikationer

Kraftigt ødem (væskesamling) eller kraftig hævelse.

Justering

Ændringer på dette produktet må kun udføres af medicinskfagligt personale.

Advarsel

Kontroller at du har fået den rigtige størrelse. Visse tilstande kan medføre hævelse som går og kommer; hvilket kan føre til variationer. Hvis det er første gang du bruger en støttebandage er det vigtigt at begynde gradvist. Anvend den i kortere perioder de første dage og forlæng brugstiden gradvist. Skal ikke

anvendes om natten. Må ikke bruges direkte på åbne sår. Skal bruges på tør hud. Brug ikke cremer eller salver under støttebandagen. Pas på med at støttebandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen som helst form for irritation eller hudproblemer skal støttebandagen straks tages af. Kontroller huden for trykmærker dagligt.

Materialeespecificifikation

Støttebandagen er fremstillet af: Polymid, polyuretan og spandex. Produktet indeholder IKKE Latex. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende middel.

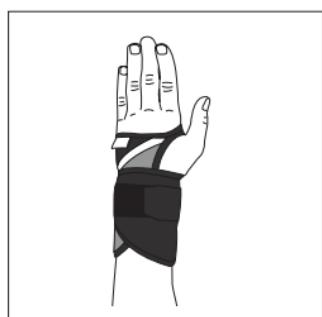
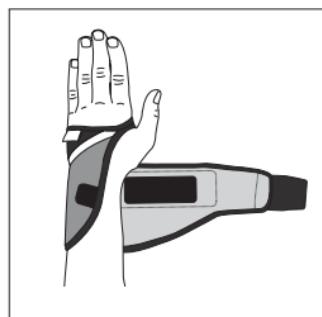
Vaskanvisning

Luk alle velcrobånd inden vask. Anvend gerne en vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørres liggende. Kan ikke tørretumbles eller renses kemisk.

Ved spørsmål

Hvis der opstår nogen former for problemer skal behandlingen afbrydes. Kontakt derefter den person der har tilpasset bandagen eller stedet hvor du har købt varen.

Instruktion



1. Kontroller at produktet er helt og uden skader.

2. Åben velcrobåndet ved håndleddet.

3. Placer åbningen over tommelen med skinnen liggende behageligt i håndfladen.

4. Træk rundt og luk velcrobåndet.

5. Efterjuster så bandagen sidder behageligt.

Käyttöalueet/indikaatiot

Tämä tuote on tarkoitettu lievien ja tilapäisten vaivojen hoitoon, kuten esim. kiputilat, tulehdukset, kulumisvammat. Tuki rajoittaa ranteen liikkuvuutta tuen sisällä olevan alumiinilastan avulla. Tuki myös lämmittää rannetta. Tuote on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

Kontraindikaatiot

Voimakas ödeema, voimakas turvotus.

Säättäminen

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus

Varmista, että olet saanut oikean koon. Jotkin sairaudet voivat aiheuttaa vaihtelevaa turvotusta, jonka takia koko saattaa vaihdella. Jos käytät tukea ensimmäistä kertaa, on tärkeää aloittaa hitaasti. Käytä tukea ensimmäisenä päivinä lyhyen aikaa. Pidennä käyttöäikää vähittäin. Älä käytä tukea yöllä. Vältä kosketusta avoimiin haavoihin. Ihon

tulee olla kuiva ja voiteita tuen alla tulee välttää. Varo kiristämästä tukea liikaa. Jos käytössä ilmenee iho-ongelmia tai ärsytystä, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali

Tuki on valmistettu polyamidista, polyuretaanista ja spandexista. Lasta on alumiinia. Tuote El sisällä lateksia. Tuote ei kestä kosketusta tulen kanssa.

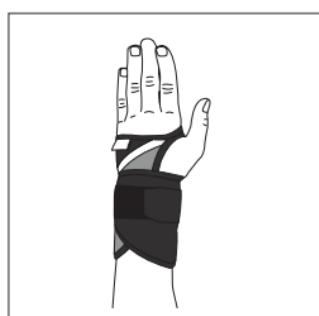
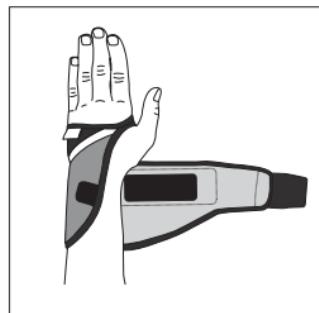
Pesuohjeet

Sulje tarranauhat ennen pesua. Käytä mielellään pesupussia. Pese koneessa 40°C:ssa. Tasokuivaus. Ei saa kuivata rummussa tai pestää kemiallisesti. Irrota lasta ennen pesua.

Kysyttävää

Jos käytössä ilmenee ongelmia, keskeytä käyttö ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

Ohjeet



1. Tarkista, että tuote on ehjä.

2. Avaa ranteen tarranauha.

3. Pujota peukalo tukeen. Lasta tulee kämmenpuolelle.

4. Vedä tarranauha käden ympäri ja kinnitä.

5. Säädä lopuksi istuvuus.

Bruksområder/Indikasjoner

Dette produktet er beregnet til behandling av lette og tilfeldige problemer som f.eks. smerte, betennelse og slitasjeskader. Støttebandasjen begrenser bevegeligheten i håndleddet ved hjelp av den innebygde aluminiumskinnen. Støttebandasjen holder også håndleddet varmt. Dette produktet er kun beregnet til bruk på en person.

Kontraindikasjoner

Kraftig ødem eller kraftig hevselse.

Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av medisinsk kyndig personale.

Advarsel

Kontroller at du har fått riktig størrelse. Visse tilstander kan medføre hevselse som går opp og ned, noe som kan lede til variasjoner. Om det er første gang du bruker en støttebandasje er det viktig å begynne gradvis. Bruk den i kortere stunder de første dagene og forleng

brukstiden gradvis. Skal ikke brukes om natten. Ikke bruk den direkte på åpne sår. Skal brukes på tørr hud. Ikke bruk krem under støttebandasjen. Pass på at støttebandasjen ikke strammes til for hardt. Om det oppstår noen som helst form for irritasjon eller hudproblemer skal støttebandasjen tas av straks. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

Materialspesifikasjon

Støttebandasjen er laget av: Polyamid, polyuretan og spandex. Produktet inneholder IKKE Latex. Produktet er ikke behandlet med flammebeskyttende middel.

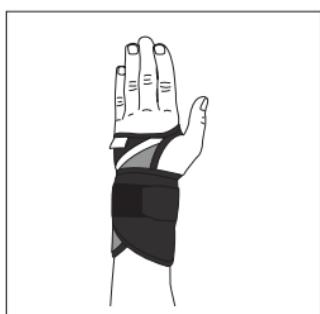
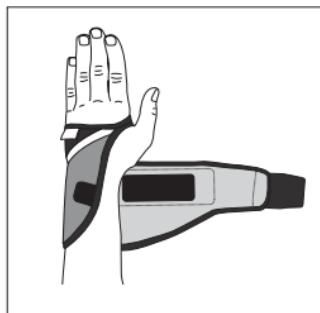
Vaskeanvisning

Lukk alle borrelåsene før vask. Bruk gjerne en vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Ved spørsmål

Om det oppstår noen problemer skal behandlingen avbrytes. Ta i så fall kontakt med utprøveren eller stedet du kjøpte varen.

Instruksjon



1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.

2. Åpne borrelåsen ved håndleddet.

3. Plasser åpningen over tommelen med skinnen liggende bekvemt i håndflaten.

4. Dra rundt og lukk borrelåsen.

5. Etterjuster slik at støttebandasjen sitter bekvemt.

Indications / Intended Use

This product is intended for treatment of mild and temporary conditions such as pain, inflammation and joint stress. The support limits the movement of the wrist, due to the aluminium stay on the palmar side. The support keeps the wrist warm. This support is only intended for one person use.

Contraindications

Severe edema, Severe Swelling.

Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

Warnings

Check that you have the correct size. Some conditions can result in swelling that can mean variations in size. If this is the first time you are using a support it is important to start slowly. Use the support for a short period of time the first day, then increase the use gradually. The support should not be used during overnight. Do not use directly on open

wounds. Use only on dry skin. Do not use lotion on your skin. Make sure the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications

This product is made from: Polyamid, polyurethane and spandex with an aluminium support. This product does not contain Latex, and is not flame retardant.

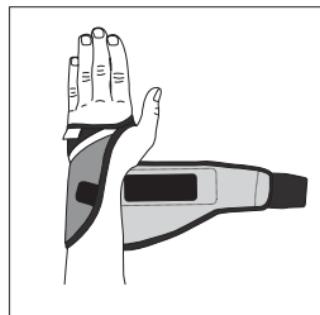
Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

Instructions for Use



1. Check that the support is complete and without damage.

2. Open the Velcro for the wrist.

3. Place the opening over the fingers with the aluminium support comfortably placed inside the hand.

4. Pull the strap around the wrist and close the Velcro.

5. Adjust for comfort.

Wskazania

Produkt zalecany w przypadku lekkich i czasowych dolegliwości nadgarstka, takich jak ból, stan zapalny, ucisk w stawie. Orteza ta ogranicza ruchomość nadgarstka, za pomocą aluminiowej stalki po stronie dloniowej. Orteza jest przeznaczona do używania przez tylko jednego użytkownika.

Przeciwwskazania

Duży obrzęk stawu, duża opuchlizna.

Dopasowanie

Produkt powinien być wybrany i dopasowany przez specjalistę.

Ostrzeżenia

Sprawdź, czy masz dobrany odpowiedni rozmiar ortezy. W przypadku zmniejszania się opuchlizny, początkowo dobrany rozmiar może okazać się za luźny. Jeśli pierwszy raz używasz ortezy, pierwszego dnia zacznij od krótkiego okresu czasu i stopniowo go wydłużaj. Zdejmuj ortezę na noc. Nie zakładaj bezpośrednio na otwartą ranę.

Używaj tylko na suchą skórę. Nie używaj przed założeniem balsamu. Nie zapinaj pasków za ciasno, ponieważ możesz zaburzyć krążenie lub podrażnić skórę. Zdejmij natychmiast ortezę, jeśliauważysz zmianę koloru (ukrwienia) skóry, poczujesz mrowienie, lub pojawią się inne zaburzenia. Sprawdzaj codziennie stan skóry.

Charakterystyka materiałów

Polyamid, Poliuretan, Spandex, aluminiowa stafka. Nie zawiera Latexu.

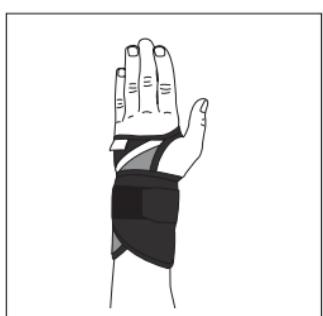
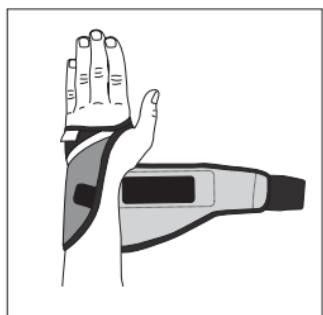
Instrukcja prania

Przed praniem należy pozapinać wszystkie rzepy. Można prać w pralce przy użyciu łagodnych środków piorących w temp. 40°C. Użyj torby do prania. Suszyć rozłożone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.

Kontakt

Jeśli pojawią się jakiekolwiek problemy zdejmij ortezę i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Instrukcja użytkowania



1. Sprawdź, czy orteza ma wszystkie elementy i nie jest uszkodzona.
2. Odepnij pasek Velcro przy nadgarstku.
3. Przełóż otwór przez palce, ustawiając aluminiową szynę po wewnętrznej stronie dłoni.
4. Owiń pasek dookoła nadgarstka i zapnij Velcro.
5. Popraw dla wygody.

Indicaties / beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor de behandeling van milde of tijdelijke aandoeningen zoals pijn, ontstekingen en gewrichtsoverbelasting. De bandage beperkt de bewegingsuitslag van de pols, als gevolg van de aluminium balein aan de palmaire zijde. De bandage houdt de pols warm. Deze bandage is bedoeld voor gebruik door slechts één persoon.

Contra-indicaties

Ernstige oedeem, ernstige zwelling.

Aanpassingen

Dit product dient alleen aangepast te worden door een daartoe bevoegd persoon.

Waarschuwing

Controleer eerst of u de juiste maat heeft. Sommige aandoeningen kunnen gepaard gaan met zwellingen wat tot variatie in maatvoering kan leiden. Indien u de bandage voor de eerste maal gebruikt is het belangrijk dat u rustig aan begint. Draag de bandage eerst een kort deel van de dag en voer de dagelijkse gebruiksduur langzaam op. De bandage dient 's nachts niet

ELLEBOOG POLSBANDAGE

Lees voor het in gebruik nemen van de bandage eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

gedragen te worden. De bandage mag niet in direct contact komen met open wonden en dient op een droge huid gedragen te worden. Gebruik geen lotion op de huid. Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien er tekenen zijn van huidirritatie dient de bandage direct verwijderd te worden. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties

Dit product is gemaakt uit: polyamide, polyurethaan en Spandex met een aluminium balein. Dit product bevat geen Latex en is niet brandvertragend behandeld.

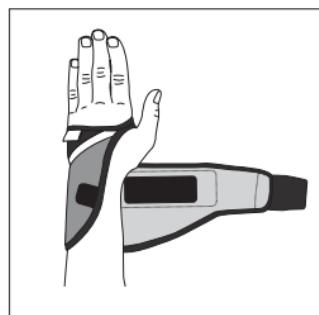
Reinigingsinstructies

Sluit alle klittenbanden voor het wassen. Geschikt voor de wasmachine tot 40° C. Gebruik een waszakje en laat de bandage liggend drogen. Niet in de droger en niet chemisch reinigen.

Contact opnemen

Indien zich problemen voordoen dient u het gebruik te staken en contact op te nemen met uw instrumentmaker of firma waarbij u de bandage heeft aangeschaft.

Instructies voor gebruik



1. Controleer of de bandage compleet is en niet beschadigd
2. Open de klittenband voor de pols
3. Plaats de bandage met de opening over de vingers en met de aluminium balein comfortabel geplaatst aan de binnenzijde van de hand
4. Breng de band rond de pols op spanning en sluit de klittenband
5. Pas de bandage aan zodat deze comfortabel zit

Indikationen / Zweckbestimmung

Dieses Produkt dient zur Behandlung von leichten und nur zeitweise auftretenden Beschwerden wie Schmerzen, Entzündungen und Gelenküberbelastung. Die Beweglichkeit des Handgelenks wird durch die Aluminium-Verstärkung limitiert. Die Bandage hält das Handgelenk warm. Die Bandage ist nur für die Verwendung an einer Person vorgesehen.

Kontraindikationen

Schweres Ödem, starke Anschwellung.

Anpassungen

Dieses Produkt darf nur durch eine medizinische Fachkraft angepasst werden.

Achtung

Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe verwenden. Einige Beschwerden können zu einem Anschwellen führen, wodurch unterschiedliche Größen erforderlich sind. Wenn Sie diese Bandage zum ersten Mal verwenden, ist es wichtig, dass Sie langsam beginnen. Verwenden Sie die Bandage am ersten Tag nur für einen kurzen Zeitraum und erhöhen Sie anschließend die Tragezeit

schrittweise. Die Bandage darf nicht über Nacht getragen werden. Die Bandage darf nicht direkt mit offenen Wunden in Berührung kommen. Verwenden Sie die Bandage nur auf trockener Haut. Tragen Sie keine Lotion auf Ihre Haut auf. Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind. Sollten Sie Zeichen einer Hautreizung erkennen, entfernen Sie die Bandage umgehend. Prüfen Sie täglich den Zustand Ihrer Haut.

Material

Dieses Produkt besteht aus: Polyamid, Polyurethan und Elasthan. Dieses Produkt enthält keine Latex und ist nicht flammfest.

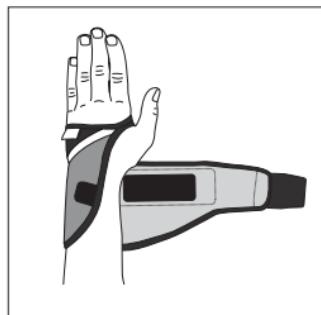
Waschanleitung

Alle Velcro-Klettverschlüsse vor der Wäsche schließen. Maschinenwaschbar bis 40 °C. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Liegend trocknen. Nicht in den Trockner geben oder chemisch reinigen.

Kontakt

Sollten Probleme auftreten, entfernen Sie die Bandage und wenden Sie sich an Ihren Arzt, Techniker oder Händler, der Ihnen diese Handgelenksbandage

Anlegen der Bandag



1. Stellen Sie sicher, dass die Bandage vollständig und nicht beschädigt ist.

2. Öffnen Sie das Klettband für das Handgelenk.

3. Ziehen Sie die Öffnung über die Finger, wobei die Aluminium-Verstärkung komfortabel an der Handinnenseite platziert wird.

4. Ziehen Sie das Band über das Handgelenk und schließen Sie das Klettband.

5. Passen Sie die Bandage so an, dass es angenehm ist.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo presidio ortopedico.

Indicazioni

Questo prodotto è stato ideato per rispondere al trattamento di modeste infrazioni, sovraccarichi di lavoro o instabilità del polso. Il supporto limita i movimenti del polso grazie anche alla presenza di un cucchiaio in alluminio posto nella parte volare del presidio. Questo supporto garantisce una leggera compressione e permette il mantenimento di una gradevole sensazione termica del polso. L'uso di questo presidio è strettamente personale.

Controindicazioni

Severi quadri edematosi o gonfiori.

Personalizzazioni

Eventuali personalizzazioni di questo presidio, possono essere effettuate solamente da personale qualificato.

Avvertenze

Controllate che la taglia del prodotto sia corretta. L'adozione di una taglia non corretta può comportare la comparsa di gonfiori o di indesiderati dolori. Se questa fosse la prima volta in cui viene utilizzato un presidio di questo genere, è opportuno che l'utilizzo dello stesso sia graduale. Il primo giorno applicate il pre-

sidio per brevi periodi per poi aumentare gradualmente i tempi di applicazione nei giorni seguenti. Non utilizzate il prodotto durante la notte. Non utilizzare il prodotto direttamente a contatto con le ferite. Utilizzare il prodotto solo su pelle asciutta. Non applicate creme o lozioni sulla pelle. AssicurateVi che i tiranti elasticci non siano applicati troppo stretti. Se notate irritazioni di qualsiasi tipo sulla pelle, togliete immediatamente questo supporto. Controllate lo stato della vostra pelle ogni giorno.

Materiali utilizzati

Questo prodotto è composto da: poliamide, polyuretano e spandex.

Questo prodotto non contiene Lattice e non è "ritardante della fiamma".

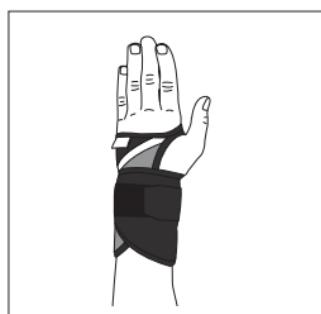
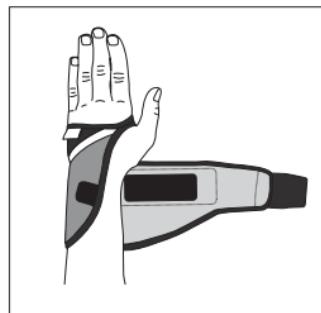
Istruzioni di lavaggio

Chiudere tutti i Velcri prima del lavaggio. Lavabile in lavatrice a 40°C (104°F). Per il lavaggio inserite il prodotto nello speciale sacchetto dato in dotazione. Asciugare il prodotto su una superficie piana

Reclami

Nel caso di problemi, contattare il negozio di ortopedia dove avete effettuato l'acquisto.

Istruzioni per la corretta applicazione



1. Controllare che il prodotto non presenti alcun difetto.

2. Aprire il velcro del polso.

3. Posizionare il supporto sulla mano in maniera che il supporto in alluminio permetta un sostegno non fastidioso della mano ed il libero movimento delle dita.

4. Tirare il cinturino di chiusura facendolo passare attorno al polso ed agganciare la chiusura.

5. "Sistemare" l'ortesi per un maggiore comfort.



SVERIGE
Tel 042-25 27 01
Fax 042-25 27 25
mail.sweden@camp.se

DANMARK
43 96 66 99
43 43 22 66
mail.denmark@camp.dk

FINLAND
09-350 76 30
09-350 76 338
mail.finland@camp.fi

NORGE
23 23 31 20
23 23 31 21
mail.norway@camp.no